



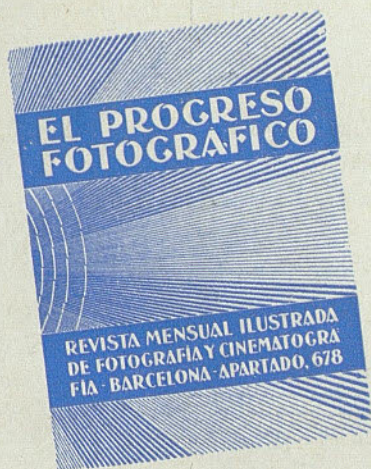
FEDERACION  
INTERNACIONAL  
DE LA  
PRENSA TECNICA

# El Progreso

# Fotográfico



Filmoteca  
de Catalunya



EL PROGRESO  
FOTOGRAFICO

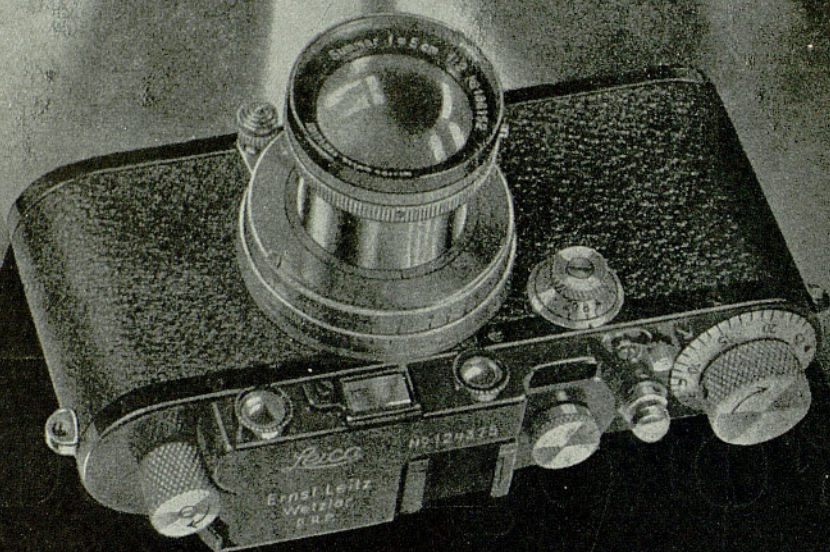
REVISTA MENSUAL ILUSTRADA  
DE FOTOGRAFIA Y CINEMATOGRAFIA  
FIA - BARCELONA - APARTADO 678

AGOSTO 1934  
VOL. XV-Núm. 166  
BARCELONA

Precio, ptas. 1'50



# LEICA



Representante general para España:

**Casa Álvarez**

Calle Mayor, 79 • MADRID

---

---

Sub Agencia para España:

(Salvo Madrid, Marruecos y Canarias)

**Germán Ramón Cortés**

Calle Claris, 56 • BARCELONA



# Peromnina

OTRA SORPRENDENTE  
NOVEDAD DE LA CASA



Y COMO TODA  
FABRICACIÓN SUYA

**Un progreso sin  
precedentes.**

¡El único material verdadera-  
mente pancromático que has-  
ta ahora se habrá ofrecido la  
aficionado experimentado!

DE VENTA: EN TODAS LAS  
BUENAS CASAS DEL RAMO

CONCESIONARIO (PARA LA VENTA  
ÚNICAMENTE A REVENDEDOROS):

**Joaquín GASCA PERIS**

**Apartado Correos 282**

**BARCELONA**

**Teléfono 23240**





El aparato Reflex reconocido mundialmente como el más rápido.

La cámara ideal para Deportes, Viajes, etc., por la sencilla y extraordinaria rapidez en su manejo.

Exclusiva: ADOLFO WEBER  
París, 158 - Barcelona

## Cámara Primarette 4 x 6,5 cm. de la firma Curt Beutzin

Única cámara de película que permite enfocar con toda precisión sobre cristal esmerilado con ayuda de una lupa, y asegura el control de la imagen en el cristal, hasta el momento de impresionar la fotografía. Nada de espejos.

**Una joya en "Reflex".**

**Obturador Compur.**

**Objetivo Zeiss 1,3,8. F. 7,5 cm.**

Y la interesante y práctica novedad de llevar acoplado al aparato dos compartimientos para llevar 2 carretes de reserva.

**Peso reducidísimo unos 600 gramos.**

**Represent. para España: EDUARDO GRÜNER-Balmes, 4. Barcelona**



# El Progreso Fotográfico

REVISTA MENSUAL ILUSTRADA DE FOTOGRAFÍA Y CINEMATOGRAFIA

Adherida a la Asociación Española de la Prensa Técnica y a la Federación Internacional de Prensa Técnica  
Diploma de Honor en el V Congreso Internacional de la Prensa Técnica - Barcelona 1929

Director :

**Rafael Garriga Roca**

Ingeniero

Administrador :

**Francisco Ferrer Gregory**

## Sumario

El aparato toma vistas y su manipulación en  
relación con el film.

E. L. Schimmel

La fotografía en colores y sus recientes per-  
feccionamientos.

C. K.

Instalación y material para laboratorios de  
trabajos de aficionado.

R. G.

Noticias.

Notas Comerciales e Industriales

Cinematografía

Concursos y Exposiciones.

Bibliografía.

Precios suscripción anual :

España y América. 15 ptas.

Extranjero . . . 20 »

Redacción y Administración :

Molins de Rey, n.º 9

Apartado 678

**BARCELONA**



FEDERACION  
INTERNACIONAL  
DE LA  
PRENSA TECNICA

**Agosto de 1934**





# PLACAS Y PELICULAS

de esta casa han conquistado el mercado por su calidad y economía.

ALTA SENSIBILIDAD  
SUPERORTOCROMATISMO  
GRANO FINÍSIMO "FEINKORN"  
INMEJORABLE GRADACIÓN  
ILIMITADA GRATITUD  
de exposición y revelado

Son las características de las películas

**VIRIDIN**  
de 23° Sch. — 1300 H + D

**TEMPO ROT**  
de 26° Sch. — 1500 H + D

**TEMPO GOLD**  
de 26° Sch. — 1500 H + D

La nueva película TEMPO GOLD  
de doble capa antihalo, permite  
sobre exposiciones-hasta 1:8000

## NOVEDAD

Película pancromática  
en rollos

## TEMPOPAN

de 26 Sch. — 2500 H + D  
y con luz artificial  
30° Sch. — 8000 H + D



REPRESENTANTE GENERAL PARA ESPAÑA:

**CARLOS BAUM**  
Rambla de Cataluña, 66 - Barcelona



## El aparato toma vistas y su manipulación en relación con el film.

E. L. Schimmel

**L**A CÁMARA. — Actualmente hay una gran variedad de aparatos toma vistas en todos los tamaños.

Las cámaras 16 mm. pueden dividirse en dos grupos: Las cámaras con chasis tales como las Kinamo, Movex, Siemens, Simplex, etc., etc.; y las cámaras con bobinas, por ejemplo: las Filmo, Victor, Kodak, Movex 30, De Vry, Keystone, Stevart, Warner, Risdon, Ausco, Kinecam, Bólex, Cine Nizo, etc., etc.

Las cámaras a bobinas son más numerosas que las de chasis y se cargan a plena luz con bobinas de 15 ó 30 metros. Estas bobinas standard se pueden adquirir en todas partes y de cualquier marca de film, lo cual constituye una gran ventaja sobre los aparatos a chasis.

Actualmente sólo se fabrican cámaras a resorte, visto el resultado poco satisfactorio de la primera cámara 9 1/2 mm. fabricada por la casa Pathé.

He aquí algunas marcas de cámaras 9 1/2 mm. universalmente conocidas: Pathé, Motocámara, Mondial B, Eumig, Cine Nizo, Alef, Midas, Coronet, etc. Las firmas: Pathé, Eumig, Midas, Coronet y Alef fabrican chasis para estos aparatos, chasis que el mismo aficionado puede cargar con 9 metros de film.

Una sola fábrica construye aparatos 9 1/2 mm. utilizando bobinas de 15 y 30 metros de film; nos referimos a la casa Nizoldi & Kramer, de Munich, marca Cine Nizo.

Entre los aparatos 8 mm., debemos citar las siguientes marcas:



Kodak, Stevart Warner, Cine Nizo, Emel; sin duda otros fabricantes se ocuparán de este tamaño.

**EL OBJETIVO.** — El valor de un aparato depende de la calidad de su objetivo. El objetivo es, además, una de las partes fundamentales del aparato toma vistas. Una cámara perfecta bajo todos los puntos de vista, pero equipada con un objetivo defectuoso es inservible. Se puede dar el caso que un objetivo perfecto dé una imagen poco satisfactoria, sino es empleado como se debe. El primer deber del aficionado es estudiar el objetivo de su aparato y la manera de obtener el máximo rendimiento del objetivo que ha escogido.

La imagen proyectada de un film de 16 mm. (con una ampliación lineal de 145 veces, lo cual es normal) es de unas 20,000 veces mayor que su original sobre el film. Es imprescindible, pues, que el aparato tenga un buen objetivo, con el fin de realizar fotogramas rigurosamente focados.

El objetivo standard en cinematografía es el 3'5.

No estará por demás exponer brevemente lo que se entiende por luminosidad de un objetivo.

Por longitud focal (F) se entiende la distancia entre el objetivo y el film emulsionado. En general, la longitud de foco normal de los aparatos cinematográficos es de 25 mm.

La cantidad de luz admitida dentro de la cámara depende de la luminosidad del objetivo. Con el fin de tener una base de comparación y poder expresar numéricamente esta luminosidad, se divide la distancia focal por el diámetro útil del objetivo. El resultado se expresa con la fracción  $F : x$ .

Por ejemplo, un objetivo de un diámetro de 7 mm. y de una distancia focal de 25 mm., tendrá una luminosidad de  $25 : 7 = F. 3'5$ .

Sería pueril pensar que con un objetivo normal de  $F. 3'5$ , de 25 mm. de distancia focal, se pueden realizar todos los trabajos cinematográficos. Este objetivo permite ciertamente realizar un gran número de asuntos de interés para el aficionado ordinario, pero es evidente que para tomas de vistas más o menos especializadas es imprescindible poseer otros objetivos.

Además de los objetivos ordinarios existen objetivos grandangulares, tele-objetivos, objetivos de corta distancia focal y objetivos muy luminosos, como por ejemplo, los  $F. 1'9$  ó  $F. 1'5$ , todos ellos tienen aplicaciones bien definidas.

Muchos aficionados cineastas aún no han comprendido las grandes ventajas y posibilidades que tienen los objetivos extra luminosos. El propietario de uno de estos objetivos no es tributario del tiempo que hace. Empleando un objetivo  $F : 1'5$ , por ejemplo, y un film pancro supersensible, el aficionado podrá registrar escenas de calle con tiempo brumoso o lluvioso, vistas de tarde o de noche con luz artificial, escenas



de teatro y de music-hall, etc. En su casa podrá filmar escenas familiares, mediante una o dos lámparas extra luminosas, que serán recuerdos perdurables que siempre se evocarán con gusto.

PROFUNDIDAD DEL CAMPO. — Como la mayor parte de los asuntos a filmar poseen cierta perspectiva, una profundidad como, por ejemplo, un bosque, un puente, etc., y el objetivo registra esta vista sobre un mismo plano; es evidente que el aficionado ha de tener en cuenta esta particularidad del objetivo. La mayor parte de los objetivos y, principalmente, los extra-luminosos están montados sobre un anillo móvil previsto de las inscripciones: 1 m., 2 m. y 3 m., etc. El aficionado tiene de medir o estimar la distancia que lo separa del asunto que debe filmar y graduar su objetivo en concordancia con esta distancia. Sin embargo, esto no es suficiente, ya que en la mayor parte de los casos se deben tener a foco, además del principal, otros planos más lejanos. Aquí empieza el objeto del diafragma y de la escala de distancias. El diafragma es un dispositivo colocado entre las lentillas del objetivo que permite dosar el volumen de luz, reduciendo más o menos la abertura del objetivo.

La profundidad de campo, es decir, la distancia a la cual un objetivo no registra de una manera nítida los detalles del asunto fotografiado, está en relación inversa con la abertura del diafragma, es decir, que cuanto más cerrado está el diafragma, más nítidos serán los detalles del "fondo" de la foto. La profundidad de campo disminuye, sin embargo, en relación con el aumento de la distancia focal del objetivo. Por consiguiente, empleando el mismo diafragma, un objetivo de corta distancia focal dará mayor profundidad de campo que un objetivo de largo foco. Colocados sobre el infinito o sobre un objeto a gran distancia, la profundidad de campo de todos los objetivos es mayor que si están focados sobre un objeto próximo.

Si el aficionado desea obtener una imagen donde los detalles de los objetos situados al infinito sean tan nítidos como los de los objetos del primer plano, deberá focalizar su objetivo sobre una distancia tan grande como sea posible, sin correr en el riesgo de desenfocar los objetos próximos. Deberá, por lo tanto, focalizar sobre una distancia media entre su primer y último plano, y si las condiciones de luz lo permiten, el empleo de un pequeño diafragma mejorará notablemente la nitidez general de la imagen.

Muchos objetivos de corta distancia focal y cuya luminosidad no pasa de  $F:3'5$  ó de  $F:2'8$ , están provistos de una lentilla llamada *fix focus*. Estos objetivos no tienen anillo graduado, pero están contruidos de tal forma, que todo objeto alejado de más de dos metros del objetivo, queda perfectamente enfocado. Para cinematografiar objetos muy próximos (menos de 1'50 ó 2 metros), se coloca una lente de aproximación sobre el objetivo.



**LA EXPOSICIÓN.** — El factor principal en materia fotográfica es la exposición correcta del material sensible. En materia cinematográfica la importancia de una exposición exacta es aún mayor que en fotografía. La exposición en cine se calcula de otra forma que en fotografía, atendiendo que la cámara expone el film siempre durante una misma fracción de segundo. El volumen de luz admitida deberá, pues, regularse únicamente mediante el diafragma.

En un artículo precedente, explicamos que a una cadencia de 16 imágenes por segundo, el film recibe una exposición a la luz de  $1/32$  de segundo y que un obturador lo cubre durante su transporte de una imagen a otra, es decir, durante un tiempo igual de  $1/32$  de segundo. Se deduce, pues, que la exposición exacta, sobre la cual el aficionado debe basar sus cálculos, es de  $1/32$  de segundo a la cadencia de 16 imágenes por segundo. Una cámara que funcione a la cadencia de 8, 24, 48 ó más imágenes por segundo, dará una exposición de  $1/16$ ,  $1/48$  y  $1/96$  de segundo, respectivamente.

El aficionado definirá el diafragma a emplear según la sensibilidad de la emulsión empleada y las condiciones de iluminación del asunto a filmar. En el comercio se encuentra toda una gama de tablas de pose y de posómetros. Empleando estos aparatos, el aficionado evitará muchos fracasos y mejorará notablemente la calidad de su producción.

El manejo de los fotómetros exige cierta práctica. La luz del día varía constantemente; los objetos reflejan más o menos luz; detalles que hay que tener en cuenta. En cine la cámara no está inmóvil, sino que registra muchas escenas, pasando de un asunto a otro sin interrupción, y muchas veces es el mismo asunto el que se desplaza. Sucede, pues, que las condiciones de iluminación cambian durante el filmado de una escena, y muchas veces es imposible rectificar el diafragma.

En este caso, si el aficionado emplea film negativo, es aconsejable dar una ligera sobre-exposición en las partes más iluminadas, mientras que empleando film inversible es preferible mantenerse en un término medio, sub-exponiendo algo las escenas menos iluminadas. En este último caso, invirtiendo el film, las escenas más iluminadas no perderán los detalles, y en el primer caso el negativo quedará algo más denso pero conservará todos los detalles; bastará al tirar la copia positiva intensificar algo la luz de la tiradora. Aconsejamos, en lo que sea posible, exponer el film correctamente, ya que los medios de corregir estos errores en inversión son muy restringidos, y en negativo-positivo sólo la graduación de la luz de la tiradora puede corregir dentro de unos límites muy estrechos las sobre o sub-exposiciones, dado que no existe más que una sola gradación de película positiva.

**LOS FILTROS.** — El empleo de un filtro es imprescindible si se quiere reproducir exactamente el valor de los colores. El aficionado deberá familiarizarse con los diversos filtros. Un filtro amarillo corrige un exceso

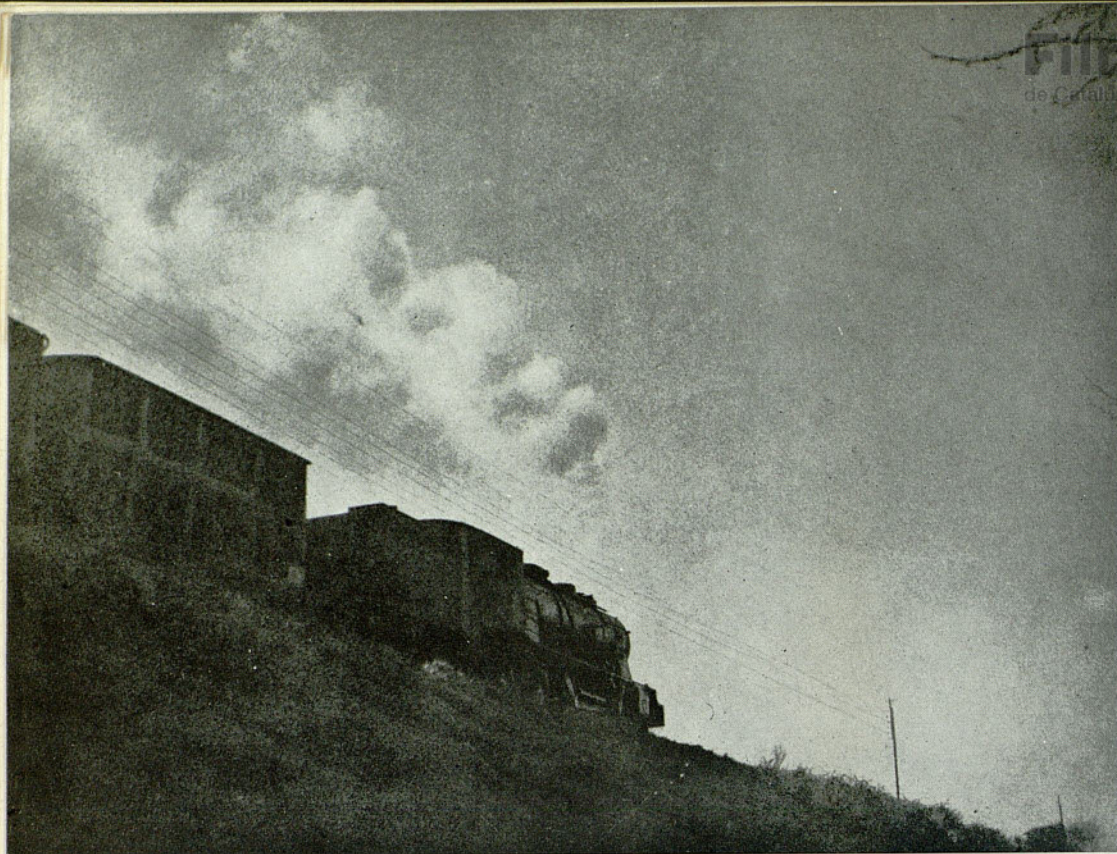




A. Campañá. — Barcelona

Afición





*Tren!*

A. Campañá.—Barcelona



de rayos ultra-violetas, se empleará en el mar, en las montañas, en las vistas a contra-luz. Estos filtros absorben los rayos ultra-violetas superfluos y permiten a los otros rayos impresionar más intensamente la emulsión ortocromática. Las emulsiones orto y pancromáticas actuales son muy sensibles a estos rayos y dan con el empleo de filtros amarillos imágenes muy modeladas. Hay que observar que el empleo de filtros amarillos sólo es recomendable en el caso que no haya riesgos a una sub-exposición, sino se pierde de un lado lo que se gana del otro.

Es evidente que el filtro amarillo prolonga el tiempo de pose. Este aumento depende de su densidad y se expresa por un coeficiente. Cuando un aficionado compra un filtro, debe informarse sobre su coeficiente.

**LA CARGA DE LA CÁMARA Y DE LOS CHASIS: INSTRUCCIONES Y CONSEJOS.** — Muchos de los percances que pueden producirse durante la toma de vistas son debidos a errores cometidos durante la carga de la cámara o de los chasis, o al empleo de film deteriorado. En general, el aficionado no presta la debida atención a la carga de su cámara. Tiene que estudiar a fondo las instrucciones que acompañan al aparato. La carga de los chasis también debe ser objeto de un estudio especial.

Después de cargar un chasis o el aparato nos aseguraremos, eventualmente en la cámara oscura, que todo está en orden y funciona normalmente. Esta pequeña precaución evita disgustos y pérdida de film.

Un error que se repite con frecuencia es que el aficionado no fija sólidamente el film en el núcleo del chasis, o lo hace en el sentido contrario de su rotación. El resultado de este error es el paro o mal funcionamiento de la moto-cámara a los pocos momentos de funcionar.

Si se carga el chasis con una longitud de film superior a la indicada por el fabricante, el film hace fricción con los bordes del chasis y los ganchillos no pudiéndolo arrastrar, rompen las perfecciones.

Una buena precaución, después de cargar un chasis o una bobina, y antes de cerrar la cámara, es hacerla funcionar un segundo con el fin de asegurarse de su buen funcionamiento. Este pequeño ensayo puede costar un decímetro de film, pero se salvan muchos metros en el caso de haber cometido un error de carga.

Otros percances pueden presentarse durante la toma de vistas, debidos al mal funcionamiento del aparato. Algunas veces la presión ejercida sobre el film por la guía de la ventanilla es muy fuerte y en este caso el ganchillo de arrastre debe vencer una resistencia muy grande y rompe las perforaciones del film. Si el bucle inferior ha sido arrastrado hacia el interior del chasis, la causa no es otra que un exceso de fricción del núcleo de la cámara (p. e., por falta de lubricante).

Otra razón de "paro" puede ser una fricción insuficiente del núcleo de la cámara (p. e., a causa de fatiga del resorte). Como se trata de mecánica de precisión, es preferible hacer examinar la cámara por un técnico.



## La fotografía en colores y sus recientes perfeccionamientos.

C. K.

**T**ODOS los procedimientos empleados para la fotografía en colores, están fundados en el descubrimiento hecho por Clerk Maxwell, que demostró que todos los colores existentes en la naturaleza, pueden reproducirse mezclando, en debidas proporciones, los tres colores, rojo, verde y azul-violado. Este principio es el que utilizan los impresores para los trabajos de *tricromía*, en los cuales pueden lograrse con gran perfección, las reproducciones en colores, mediante los llamados *colores elementales de imprenta*, que son el azul-verde, el amarillo y el rojo.

El problema de la fotografía en colores puede plantearse, pues, como un análisis de los diferentes colores de los objetos a fotografiar, en sus colores elementales, es decir, en los colores complementarios de Maxwell. Cada uno de estos colores se registra en una placa fotográfica distinta. Estas placas sirven después para la impresión sobre papel en los colores primarios: azul-verde, amarillo y rojo.

No nos extenderemos más sobre estos principios de la fotografía tricroma, porque un estudio de esta cuestión necesita de más espacio del que disponemos y, además, está estudiada en sus menores detalles en las obras y tratados de fotografía.

**OBTENCIÓN DEL NEGATIVO.** — Los negativos destinados a registrar cada uno de los tres colores complementarios, pueden obtenerse de cuatro modos distintos:

- 1) Haciendo tres poses distintas y sucesivas con un aparato ordinario.
- 2) Haciendo estas tres poses mediante un chasis repetidor (Vivex).
- 3) Haciéndolas con el Tripack.
- 4) Utilizando para ello el aparato a pose única.



En el primer caso, y cuando el objeto a fotografiar está inmóvil, el tiempo de exposición total para los tres negativos no es preciso reducirlo a un mínimo. Por esto, en este caso, se impresionan sucesivamente y con el mismo aparato tipo corriente, las tres placas en cuestión, teniendo cuidado de interponer en cada impresión el filtro de luz correspondiente.

Con el uso del chasis repetidor, es posible obtener los tres negativos de selección en un tiempo mínimo. Este aparato consiste esencialmente en un largo chasis que contiene tres placas, una al lado de otra, delante las cuales se encuentran tres filtros de luz, también uno al lado de otro y que quedan frente a cada placa. Este chasis, provisto de un mecanismo especial, se desplaza automáticamente de un lado a otro del aparato y con sólo apretar una vez el disparador. La duración de las tres exposiciones puede controlarse independientemente y toda la serie de operaciones puede terminarse en menos de dos segundos. Este es el procedimiento generalmente empleado en todos los trabajos industriales de la fotografía en colores, incluso cuando se trata de modelos vivientes, ya que con él pueden emplearse todos los sistemas de iluminación. Este dispositivo, puede adaptarse a todos los aparatos, tanto los de taller como los portátiles.

El Tripack es un procedimiento que permite la obtención de negativos "*de selección de colores*", mediante un aparato corriente y colocando uno sobre otro, tres films que tienen una distinta sensibilidad a los colores. Uno será sensible al azul, el otro al verde, y el tercero al rojo. Esta sensibilidad selectiva se obtiene poniendo en el dorso de cada film una capa coloreada que actúa de filtro respecto la emulsión del film que está situado detrás.

En el aparato a pose única, la luz que atraviesa el objetivo se divide en tres haces distintos mediante tres películas que forman espejo. Estas últimas están constituidas por finas membranas de colodión que reflejan una parte de la luz que reciben, y esto sin dar lugar a ninguna distorsión ni a doble imagen. Este aparato permite la obtención de instantáneas de  $1/25$  de segundo y hasta de  $1/100$  en caso de emplear luz artificial.

MÉTODO DE IMPRESIÓN DE LOS COLORES. — Hace más de treinta años que es posible la obtención de copias en colores sobre papel, pero hasta que ha sido perfeccionado el sistema Vivex no se ha dispuesto de un procedimiento que comercialmente pueda considerarse un verdadero éxito. <sup>(1)</sup>

En el procedimiento Vivex, se empieza por tirar un positivo sobre papel bromuro de cada uno de los negativos de selección previamente

(1) Podemos anunciar que este procedimiento empieza a emplearse ya en España y que el eminente fotógrafo Batlles, de Barcelona, lo utiliza obteniendo con él excelentes resultados.



obtenidos. Para la obtención de estas copias es indispensable ejercer un escrupuloso control sobre todas las condiciones del tiraje y tratamientos. Después, se hace reaccionar la plata contenida en este positivo y por el intermedio de reactivos apropiados, con una película de gelatina con la que se pone en contacto. El positivo registrador del color rojo reacciona con la película de gelatina del color complementario, o sea azul-verde; el positivo correspondiente al verde, con una gelatina roja; y el positivo correspondiente al azul-violeta, con una gelatina de color complementario, o sea amarillo. El resultado de esta reacción es el endurecer la película de gelatina *proporcionalmente* a la cantidad de plata contenida en el positivo al bromuro. Esta imagen positiva endurecida se desarrolla sobre un soporte especial. Las imágenes (la una azul-verde, la otra roja y la tercera amarilla), quedan entonces con el aspecto de films ordinarios de un solo color. Después se les superpone sobre un soporte provisional. La flexibilidad y la transparencia de este soporte húmedo permite obtener una reproducción exacta, hasta en el caso de que el objeto fotografiado haya tenido ligeros desplazamientos durante la pose.

Se comprende, pues, que es indispensable ejercer un riguroso control de la temperatura, de la humedad, de la intensidad de la luz, etc., si se quiere que las diferentes operaciones que intervienen en la fabricación sean siempre idénticas.

Este control es lo que permite el tiraje de un número ilimitado de pruebas rigurosamente idénticas, lo que es una condición que le hace especialmente práctico comercialmente.

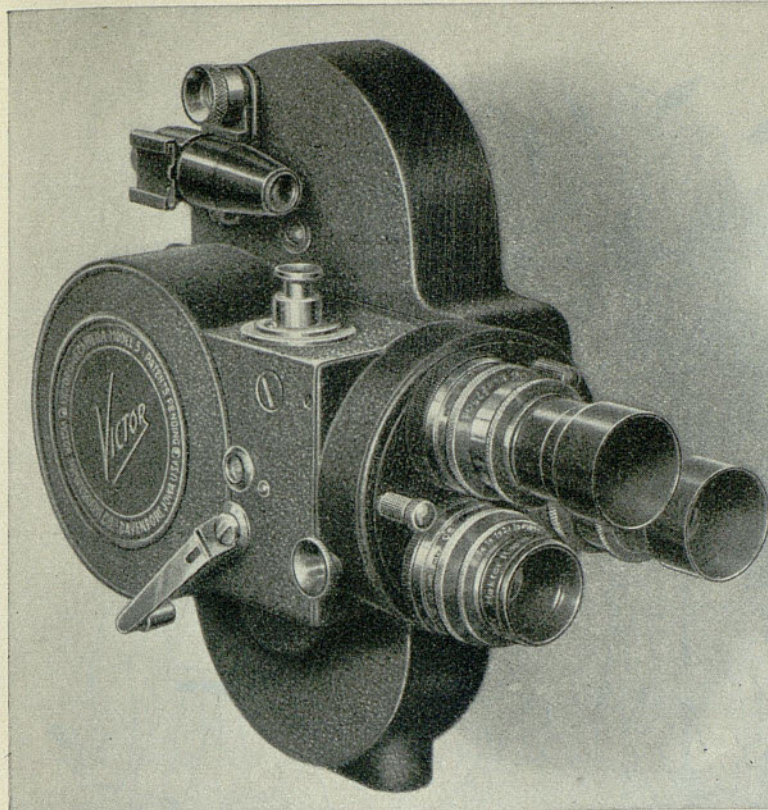
APLICACIONES. — Este procedimiento tiene muchas aplicaciones. En primer lugar todas las que se derivan de la fotografía profesional, es decir, la fotografía de retrato, fotografía de reclamo, fotografía documental, etc.

Además, hay interesantes aplicaciones industriales, entre otras, sabemos que en Inglaterra ya se emplea para servir de control o tipo de color en grandes empresas para conservar un tipo del color de los productos que fabrican y descubrir así las variaciones de color producidas por las alteraciones debidas al tiempo, agentes exteriores, etc. Por ejemplo, se pueden saber, por los cambios de color mediante fotografías testigos, los efectos de un largo almacenamiento de productos alimenticios, chocolates, jabón, etc.

Más adelante publicaremos más detalles sobre tan interesante y práctico procedimiento.



VICTOR  
CINÉ CAMERA



La famosa cámara americana 16 mm., símbolo de perfección

REPRESENTANTE PARA ESPAÑA: **GERMÁN RAMÓN CORTÉS**, CLARIS, 56 - TELÉF. 10055 - BARCELONA



**Placas - Películas - Productos químicos**

Concurso trimestral permanente HAUFF

**76 premios en metálico desde 15 a 600 ptas.**

Pida las bases a su proveedor o bien al representante:

**Gaspar Mampel - Diputación, 294 - Barcelona**

HAUFF AKTIENGESELLSCHAFT — STUTTGART - FEUERBACH





## cinco-seis-siete -

pasos de Luisito dan aproximadamente tres metros cincuenta —acaso algunos centímetros más— si pero—es esto exacto? otra prueba por preocupación — ahora resultan ocho pasos! Entre tanto desapareció el sol detrás de las nubes, y con él la ocasión para una instantánea bonita. Esto no pasa al poseedor de la

## Super Nettel

Automáticamente y nítido enfoca el telémetro y hace del fotografiar un p'acer. ¿Y las demás ventajas de la Super Nettel?

Un interesante folleto ilustrado explica todo. Pídalo en los buenos comercios del ramo fotográfico o al representante de **ZEISS IKON A. G. DRESDEN**  
**Carlos Ziesler - Fernanflor, núm. 8 - Madrid**



## Instalación y material para laboratorios de trabajos de aficionado

R. G.

**A**L publicar estas notas nos encontramos en que los laboratorios que hacen trabajos para los aficionados, se hallan en su máxima actividad. Esto quiere decir que se hallan también con el máximo de preocupaciones y que es en este instante cuando se percatan de que su instalación y los medios de que disponen no corresponden ya a la evolución de la fotografía efectuada en los últimos tiempos.

Es ahora cuando se dan cuenta de que hay más aparatos de los que pensaban, que dan imágenes pequeñas y que por tanto requieren que las copias se obtengan por ampliación, es ahora cuando ven que las antiguas ampliadoras de poco sirven y que los nuevos films de imágenes pequeñas se manipulan mal en ellas. Es ahora cuando se dan cuenta de que no pueden cortarse las diferentes imágenes y que tanto las copias por contacto como las ampliadas tienen que hacerse sin cortar el film.

Esto por lo que se refiere a la obtención de copias. Pero no es todo. Como el ortocromatismo de las emulsiones y su sensibilidad general ha aumentado, se aperciben de que sus lámparas rojas empleadas hasta ahora con éxito en la iluminación del laboratorio, empiezan ahora a velar. Y no digamos nada si se les manda alguna emulsión pancromática!

Como la tendencia a emplear los tamaños pequeñitos va en aumento, como cada día es mayor el número de aparatos a imágenes reducidas y los aficionados exigen que las pruebas tengan un tamaño con-



veniente (6×9 es lo más corriente), como los fabricantes se ocupan en aumentar la sensibilidad general de sus emulsiones y de los 16° se ha pasado a los 23° y a los 26°, como además se van introduciendo poco a poco las emulsiones pancromáticas, y como a este movimiento se encuentra arrastrado el laboratorio que hace los trabajos de aficionado, es evidente que muchos se preguntarán cómo tienen que evolucionar sus métodos de trabajo y su utillaje para seguir este movimiento que se impone.

Para esta temporada han hecho tarde, tendrán que arreglarse como puedan, pero es indudable que los que quieran mantenerse a la altura que las circunstancias exigen tendrán que tomar pronto una decisión.

Como es esta una cuestión de la mayor importancia, creemos que interesará a todos que hagamos un examen a fondo de este problema y que se estudie en toda su integridad ya que es más complejo de lo que a primera vista pueda parecer.

Próximamente, pues, nos proponemos tratar estos temas en una serie de artículos, de manera que puedan servir de orientación para los interesados, y en ellos no solamente explicaremos los principios nuevos que no deben ignorar, sino que además daremos cuantos datos prácticos y cuantas informaciones sobre el material, puedan interesar a los especialistas para que en el período de calma que después vendrá, tomen sus disposiciones y se preparen convenientemente para más adelante.

No dudamos que estas notas serán de utilidad para nuestros lectores.





## N O T I C I A S

### VII Feria de Muestras de Barcelona.

En esta última Feria de Muestras, hemos tenido ocasión de visitar el bonito stand de los señores Peter y Wehrli, representantes de los famosos aparatos cinematográficos Eumig.

Dicho stand ha sido el único del ramo fotográfico y cinematográfico, que ha figurado en este certamen.

### Asociación Española de la Prensa Técnica y Profesional.

En la última Asamblea general de la Asociación Española de la Prensa Técnica y Profesional, quedó constituida su Junta Directiva como sigue:

Presidente, D. Teodoro Colomina Casas, de "Electricidad, Mecánica y Fundición"; Vicepresidentes, D. Martín Carrió Comas, de "La Piel y sus Industrias", y D. José Aragón, de "Olivos"; Tesorero, D. José Valles Ribó, de "El Restaurador Farmacéutico"; Contador, D. Juan Pons Doménech, de "Química e Industria"; Bibliotecario, D. José M. Rabassó, de "Automóvil Comercio"; Vocales, D. Rafael Garriga Roca, de EL PROGRESO FOTOGRÁFICO; D. Federico Montagud, de "Molinería y Panadería"; D. José Valmaña, de "Revista Financiera", D. Mariano Viada Lluch, de "Mercurio"; D. Manuel López López, de "La Voz de Fernando Pío"; D. Juan L. Taltavull, de "El Algodón y sus Industrias"; D. Raúl M. Mir, de "El Cultivador Moderno"; D. Vicente Martínez de Lecea, de "Los Transportes"; don Fernando Bonafont de Cortada, de "Cerámica"; D. Camilo Rodón, de "Cataluña

Textil"; D. Rafael Bori, de "Actividad"; D. Alberto Vela de Palacios, de "El Auxiliar de la Ingeniería y la Arquitectura" y D. Antonio Allué, de "La Industria Harinera Castellana"; Secretario general, D. Francisco Carbonell.

### Visión al través de la niebla.

Un barco norteamericano, el "Manhattan", lleva una cámara fotográfica que, automáticamente, obtiene fotografías, utilizando los rayos infrarrojos, de los objetos que en el seno de la niebla son invisibles para el ojo humano. El instrumento, que ha sido inventado por el contramaestre norteamericano Flavel Williams, registra en una cinta especialmente preparada para la obtención de fotografías con rayos infrarrojos, los objetos situados en la dirección de la proa, y, a la vez, revela y fija las negativas en treinta segundos; sin más que apretar un botón se ilumina la negativa, y el piloto puede ver la que ha tomado a los treinta segundos de la apertura del objetivo. De este modo la cámara, *mirando* adelante en el seno de la niebla, efectúa un registro visual, con intervalos de treinta y dos segundos, de la marcha del barco dentro de la niebla, y en ese registro aparecen barcos, rocas o la línea de la costa, objetos que el piloto no puede ver con su vista natural. Cuando hay solamente una neblina o vaho, el alcance de la cámara es prácticamente ilimitado; en cambio, los rayos infrarrojos no pueden penetrar en los objetos sólidos ni en el agua, y, por consiguiente, la eficacia del aparato queda disminuida en nieblas húmedas.



Tampoco puede emplearse por la noche, si bien se espera que los experimentos actualmente en curso han de eliminar esa desventaja en breve plazo.

#### **Sistema óptico especial para fotografiar un hemisferio celeste en una sola placa.**

M. Quéniisset, del Observatorio de Juvisy, desde hace años, al tratar de abarcar el mayor campo posible en sus fotografías de nubes, pensó en utilizar un método sugerido por el conocido físico norteamericano Wood, en su "Physical Optics". Fundándose en la diferencia de los índices de refracción del aire y del agua, demuestra el profesor Wood que un rayo luminoso exterior a una superficie horizontal de agua y rasante sobre esta superficie, es decir: perpendicular a la normal (ángulo de incidencia  $90^\circ$ ), penetra en el agua según un ángulo de refracción de unos  $49^\circ$  con esta misma normal: de manera que un campo de  $180^\circ$  puede, de este modo, quedar abrazado en un cono de  $98^\circ$ . Wood empleaba, pues, una cámara fotográfica especial, constituida con una caja llena de agua y perforada por un pequeño orificio.

Otros ingenieros norteamericanos (Slater, Bord y Hill) pensaron utilizar una lente hemisférica. Como el índice de refracción del vidrio es superior al del agua, el ángulo del cono en que está comprendida la imagen es menor aún y el aparato resulta más manejable, proporcionando imágenes mejores. Sin embargo, no hay que perder de vista, de todos modos, que la imagen queda deformada hacia los bordes, pues representa una superficie plana de objetos repartidos en un ángulo sólido de  $180^\circ$ .

El concurso último de fotografías de nubes y, sobre todo, la recomendación de abarcar el mayor ángulo posible, decidieron a M. Quéniisset a emplear una lente casi hemisférica, cuya cara plana, dirigida hacia el objeto que se trataba de foto-

grafiar, estaba recubierta de papel negro, que sólo tenía en su centro un pequeño orificio de unos 2 mm., ante el cual se disponía una lente convexa destinada a atenuar la deformación de la imagen alejada del eje óptico. Este sistema daba una distancia focal de unos 70 milímetros y la imagen que proporcionaba sobre la placa fotográfica (de  $13 \times 18$  cm.) abrazaba un ángulo de unos  $140^\circ$ . Otros sistemas, ensayados por el mismo astrónomo, han llegado a abarcar  $160^\circ$  y  $165^\circ$ . Existe en el comercio un objetivo extraordinario que da  $130^\circ$  de ángulo: es el "Hypergone" de Goerz, que construye actualmente la Zeiss Ikon A. G.". Lo único lamentable del sistema antes mencionado es su escasa luminosidad (de f: 25 a f: 35) que no permite emplearlo en fotografía astronómica. (De "Ibérica").

#### **E. Scaioni en Barcelona.**

Durante el mes de Junio ha pasado unos días en Barcelona, el eminente fotógrafo E. Scaioni, de París, con objeto de organizar en España la explotación de un nuevo sistema de fotografía en colores sobre papel.

Este sistema se halla en explotación desde hace un cierto tiempo en Francia, Inglaterra, etc., y los resultados obtenidos son excelentes, con lo cual se ha logrado un franco desarrollo de la fotografía en colores en estos países.

Es evidente que es en la fotografía publicitaria en donde encuentra este procedimiento el mayor desarrollo, pero también en la fotografía profesional, de retrato, se abre un amplio campo de aplicaciones al método en cuestión.

Los resultados que hemos podido ver, son excelentes, y sabemos que algunos profesionales españoles se han interesado para explotarlo en nuestro país.

Próximamente daremos más detalles acerca de este procedimiento y del desarrollo que tenga en nuestro país.



**Excelente Calidad**  
**Finísima Gradación**  
**Un precio razonable**

es la base del éxito alcanzado en el mercado español por las placas

**SUPERBA - Verax de 2600° H y D**

siendo la placa que se ha impuesto definitivamente tanto en luz natural como artificial.

Representante: **EDUARDO GRÜNER**  
Balmes, 4, bajos - BARCELONA

**VERAX G.M.B.H. DRESDEN 21**

**LA PLACA MAS RAPIDA DEL MUNDO**  
**HA DEMOSTRADO SER**

**SUPERGUIL**  
2100°H & D · ANTI-HALO

**UN NUEVO PRODUCTO DE LA GRAN MARCA FRANCESA**

**GUILLEMINOT**

Agente en España: **GERMAN RAMÓN CORTÉS**  
CLARÍS, 58 - TELÉFONO 10055 - BARCELONA



## TRAMAS DE CELULOIDE



## HALIE

**Tipo "Gravure"**  
Para imitar grabados

**Tipo "Bromoil"**  
para imitar bromóleos

Intercalando estas tramas entre papel y cliché, obtiéndose fotografías de bonitos efectos artísticos, convirtiéndose éstas o bien en una especie de grabados al agua fuerte, si se emplea la trama "Gravure", o bien en imitaciones de bromóleos que apenas se distinguen de verdaderos bromóleos, si se emplea la trama "Bromoil".

De venta en las buenas casas del ramo.

Representante Depositario:

**C. BEHMÜLLER, Rbla. Cataluña, 124, Barcelona**

## REPORTERS-FOTÓGRAFOS



PARA UTILIZAR PRÁCTICAMENTE  
LAS NUEVAS LÁMPARAS

### OSRAM - VACUBLITZ

CONVIENE ADAPTAR A SU APA-  
RATO EL NUEVO DISPOSITIVO

### "UNION"

QUE FUNCIONA SINCRÓNICA-  
MENTE CON UN OBTURADOR  
METÁLICO

**Este aparato es adaptable a todas las  
cámaras fotográficas**

Prospecto gratis  
**Pierre LEMONNIER**  
Establecimientos Unión

Material para talleres, reportaje y laboratorios

**26, Rue du Renard  
PARÍS IV<sup>e</sup>**



**IX Congreso Internacional de Fotografía Científica y Aplicada. - París del 7 al 13 Julio 1935.**

El IX Congreso Internacional de Fotografía Científica y Aplicada tendrá lugar en París del domingo 7 al sábado 13 de julio de 1935, en el local de la Société Française de Photographie (51 rue Clichy, París IX).

Se compondrá de miembros protectores (mínimum: 1.000 frs.), miembros donantes (mínimum: 300 frs.), miembros activos (125 frs.) y miembros familiares (25 frs.). A excepción de estos últimos, todos los miembros del Congreso recibirán, antes de las sesiones, los textos o los resúmenes, en diversas lenguas, de los reports y comunicaciones y más tarde el volumen de los comptes rendus.

Los textos de los reports y de las comunicaciones, sólo serán traducidos y distribuidos en el caso de que lleguen en poder del Secretario General del Congreso lo más tarde el 1 de Mayo de 1935, en doble ejemplar, uno de los cuales llevará cuantos documentos sean necesarios a la ilustración. La entrega de estos documentos a los miembros del Congreso solamente puede garantizarse a aquéllos cuya inscripción se haya hecho lo más tarde el 1 de Junio de 1935.

El Congreso estará dividido en varias secciones, a saber:

- Ia Imagen latente.
- Ib Capas sensibles: sus tratamientos.
- Ic Sensitometría y fotometría fotográfica.
- II Cinematografía, técnica general, films parlantes, normalización.
- III Aplicaciones científicas y técnicas de la fotografía y de la cinematografía.
- IV Historia de la fotografía; Documentación y Bibliografía; Enseñanza; Arte fotográfico.

Las discusiones tendrán lugar en las lenguas alemana, inglesa y francesa; los autores de las comunicaciones se ruega redacten, a ser posible, sus notas en una de las anteriores lenguas.

Se organizarán fiestas, visitas de fábricas y establecimientos científicos, excursiones, banquetes, etc. Un Comité de Señoras organizará paseos y visitas para los miembros familiares durante las sesiones de trabajo.

**Fotografías que publicamos.**

A continuación daremos algunos detalles del historial de las fotografías de Antonio Campaña que publicamos en el presente número.

**"TRACCIÓ DE SANG"**

Premiada con la medalla de oro de la Agrupación Fotográfica de Cataluña, en 1934; 1.º premio en el Salón Internacional de Berkenhead (Inglaterra) y en cuyo salón se presentaban fotógrafos de fama mundial, entre ellos, Missone, Dr. Max Torck, Douglas, etc.: obtuvo Diploma de Honor en el salón de Viena de 1934 y además, fué admitida en el salón de Birmingham, San Diego (California), Barry, Detroit y Yugoslavia, en el año 1934.

**"GUARDA-AGULLES"**

Premiada con la medalla de oro de la Agrupación Fotográfica de Cataluña, en 1934. Admitida en los salones internacionales de Birmingham, Barry y Viena, en 1934.

**"TREN...!"**

Obtuvo la medalla de cobre de la A. F. de C., en 1934.

**"AFICIÓ"**

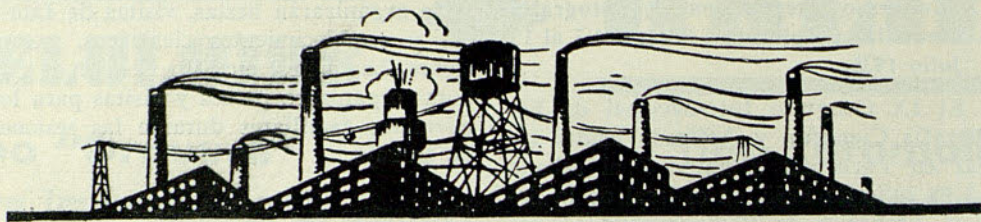
Premiada con la medalla de plata de la A. F. de C., en 1933.

Admitida en los salones internacionales de Preston, Edinburgh, Barry, San Diego, Zaragoza, Barcelona, Madrid, Berkenhead, Yugoslavia, Viena y Detroit, en 1933.

Ha sido reproducida en diversas portadas de revistas y catálogos fotográficos.

Agradecemos al Sr. Campaña que nos haya honrado con su valiosa cooperación en nuestra revista.





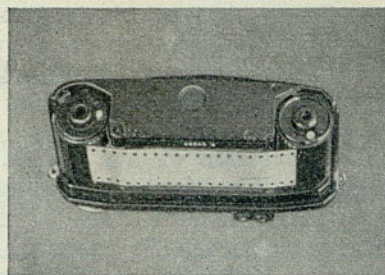
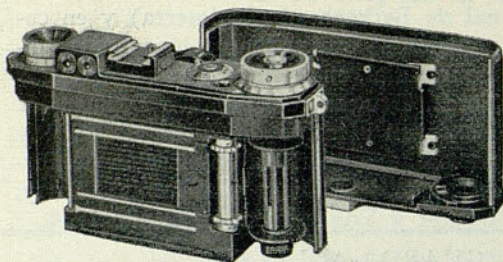
## NOTAS COMERCIALES E INDUSTRIALES

### Información para Super-Nettel I.

*Tamaño:* 24 × 36 mm.

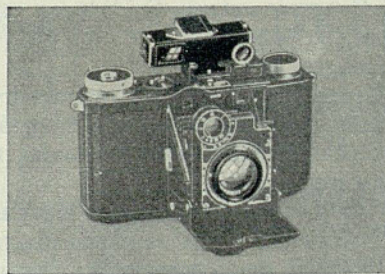
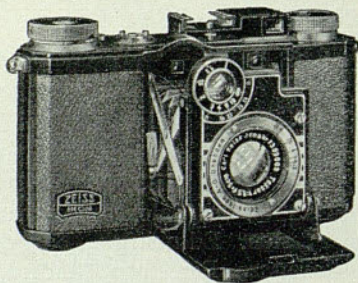
*Material:* Película cinematográfica, recomendando especialmente el rollo Contax

desde un principio desisten de intercambiar los objetivos, ventaja que tiene por ejemplo la "Contax". Por este motivo la construcción de la Super-Nettel es más



Zeiss Ikon de grano finísimo, orto ultra rápido. Se carga a la luz del día y su tratamiento es tan sencillo como el de los carretes corrientes.

económica, teniendo por lo demás la precisión de la "Contax". Por emplear en el telémetro el dispositivo patentado de cu-

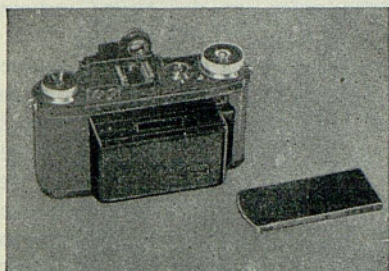


*Objetivos:* Tessar 1:2,8, Tessar 1:3,5 montaje fijo, protegidos por una tapa que sirve de porta-objetivo. Telémetro acoplado a la óptica. Obturador metálico de 1/5 hasta 1/1000 de segundo. Esta cámara se destina especialmente a los aficionados que

ñas, pudo reducirse éste, y por faltar el costoso sistema de intercambios a bayoneta para los objetivos, su precio es bastante más reducido. Si los precios de pesetas 625 y 685, respectivamente, no pueden llamarse precisamente bajos, resulta



de una comparación con cámaras de igual



rendimiento, precisión y duración, que son relativamente baratos.

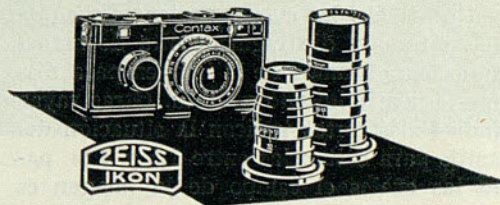
### La fotografía y el film en la Medicina.

No es un tema nuevo, porque en medicina se está aplicando la fotografía desde hace tiempo, para conocer, por ejemplo, con toda objetividad las fases más resaltantes de una enfermedad, una operación, una convalecencia. Pero no era labor fácil, ni cómoda, puesto que las Cámaras respectivas eran de gran tamaño, las negativas, caras, el procedimiento complicado y los objetivos carecían de la luminosidad necesaria.



Los últimos progresos fototécnicos, sin embargo, han cambiado radicalmente la situación en este terreno, y la moderna Cámara de tamaño pequeño, la "Contax", por ejemplo, no adolece de ninguno de los defectos e incomodidades arriba indicados. Con ella se utiliza película cinematográfica de paso normal, que es posible cargar a la luz del día sin ayuda de un chasis. Un carrete "Contax", de manejo

parecido al de un carrete de película corriente, tiene capacidad para 36 negativas del tamaño  $24 \times 36$  m/m. Otra ventaja muy apreciable es el hecho de que, por tener dimensiones reducidísimas, la cámara "Contax" cabe perfectamente en un estuche de bisutería y que a ella pueden aplicarse en rápida sucesión objetivos de las más diversas distancias focales, desde 2,8 (gran-angular) hasta 18 centímetros (tele-objetivo) y con una luminosidad máxima 1.1,5. Luminosidad tan extraordinaria permite retratar en numerosos casos sin tener que valerse de luz adicional para iluminar debidamente la parte respectiva, pero exige un enfoque sumamente preciso, ante todo, al fotografiar a poca distancia, porque sabido es, que los objetivos ultra-luminosos poseen escasa profundidad focal (en el Sonnar Zeiss 1:1,5, para citar un caso,  $f = 5$  cms.). Para impedir el menor error en este sentido, se ha dotado a la "Contax"



de un telémetro, que a su vez está acoplado automáticamente al objetivo. Así, pues, al enfocar con dicho telémetro desde un medio de distancia la nariz de una persona, los ojos resultarán ya desenfocados. Permite, por consiguiente, enfocar por centímetros o, en otras palabras, su exactitud es muy superior a la que exige la escasa profundidad focal del objetivo.

Muy interesante, aunque menos desde el punto de vista médico, que del fototécnico, es el hecho de que todos los objetivos Zeiss para la "Contax" van provistos de una montura a bayoneta, que permite intercambiarlos en un instante sin tener que valerse de roscas. ¡Una maravilla



mecánica, desconocida hasta ahora, pues calcula por milésimas de milímetro sin menoscabo de su solidez!

No cabe, finalmente, duda de que la Cámara "Contax" es la más adecuada para la Microfotografía, gracias a su precisión, manejo sencillo y enormes cualidades ópticas.

#### **Visor universal para cámaras cinematográficas de cinta estrecha.**

Leitz fabrica también un visor muy parecido al Vidom que se usa para la "Leica", para las cámaras cinematográficas de cinta de 16 mm. que sirve para todos los objetivos de distinta distancia focal, que abarcan campos diferentes. Este visor tiene un diafragma rectangular que puede aumentar o disminuir el campo de la imagen haciendo girar un anillo estriado. En este anillo van grabadas las distancias focales de los objetivos, que son: 1,5 cm., 2 cm., 2,5 cm., 3,5 cm., 5 cm., 7,5 cm., 10 cm. y 15 cm. Haciendo coincidir la raya índice con las correspondientes a aquellas cifras, el diafragma limita de manera exacta el campo de la imagen para distancias entre infinito y 10 m. Otras rayas índice más cortas indican la situación del anillo para distancias entre 1,5 y 2 m. para las cuales el campo de la imagen es algo menor, excepto en el caso de distancia focal de 15 cm., pues entonces la ventana de la imagen es ya extraordinariamente pequeña y con esta distancia las fotografías a corta distancia ya no tienen

interés. Entre 3 y 10 metros el indicador del anillo se colocará en una posición intermedia entre las dos rayas índices, la corta y la larga.

Este visor también tiene su compensación de paralaje que se hace inclinando el tubo del telescopio y con lo cual, se consigue que el punto visado en el centro del visor aparezca también en el centro de la fotografía, pues por la distancia entre el visor y el objetivo, en fotografías a corta distancia, habría una diferencia sensible en los centros. La compensación puede ser doble, de altura y lateral. Al hacer el pedido, debe indicarse la posición del visor en la cámara, respecto a la colocación del cual se dan unas instrucciones en la hoja de propaganda de estos visores, editada por la casa Leitz.

#### **Cámaras y films Univex.**

Sabemos que próximamente se pondrán al mercado un nuevo tipo de cámaras de la casa americana Universal Camera Corporation New-York. Las cámaras en cuestión, son de una forma y una construcción especial, patentada y por su precio muy reducido está llamada a hacerse popular en nuestro país, como ha ocurrido en los demás países donde ha sido lanzado este aparato. Para las citadas cámaras, se requiere el uso de los films Univex, que suministra la misma casa.

El tamaño de las fotografías, es de  $3 \times 4$  cm. Más adelante daremos más detalles sobre este aparato.





A. Campañá.—Barcelona

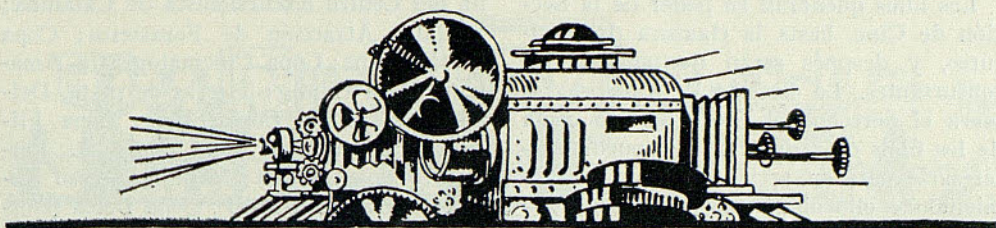
*Guarda-agulles*





*Tracció de sang*  
A. Campañá.—Barcelona





## C I N E M A T O G R A F I A

### Cuarto Concurso Catalán de Cinema Amateur.

*Organizado por la Sección de Cinema del Centro Excursionista de Cataluña.*

#### BASES

El Concurso es para todos los films amateurs impresionados con los pasos de 8, 9 <sup>1</sup>/<sub>2</sub> y 16 mm. de los socios y no socios de la Sección organizadora, nacionales y extranjeros.

Para dar a este Concurso un carácter general, serán admitidos films presentados en otros Concursos posteriores a la publicación de estas Bases, siempre que sean presentados por las entidades organizadoras. Estos films tendrán opción al Premio Extraordinario y a los Premios que concede la *Sección de Cine*.

Los films nacionales premiados en este Concurso entrarán en la selección para tomar parte en el *Cuarto Concurso Internacional del mejor film de amateur*, que durante la Primavera de 1935 se celebrará en Barcelona, organizado también por la Sección de Cine del C. E. de C.

*El tema es libre.* Se admitirán todos los films amateurs de carácter cultural, científico y pedagógico, de excursionismo y viajes, folk-lóricos, de actualidades y reportajes, deportivos, industriales, de técnica, documentales en general, así como de argumento, de vanguardia, de interpretación visual de imágenes musicales, de dibujos y de cuantos temas o estilos pueda imaginar el concursante.

*El plazo máximo de entrega será el 24*

de Enero de 1935 a las ocho de la noche, contra recibo, en la Secretaría del Centro E. de C. (Paradís, 10 pral., Barcelona). Los films se encerrarán en caja metálica, sobre la cual constará el lema, el número de bobinas y su numeración si consta de más de una, y el tema. Las bobinas serán del tipo de 100 a 120 metros aún que el metraje de película contenido sea inferior excepto las de los films de 8 mm. que deberán ser de 60 metros.

Se acompañará un sobre que contenga el título o lema del film, y el nombre y la dirección del autor. Al exterior llevará el título o lema, el número de bobinas de que se compone, el paso de película empleado, los Premios de Cooperación para los que opta, y si se acompañan discos fonográficos. Si los films proceden de Concursos de otras entidades, se hará constar encima del sobre.

Los films que no se presenten con discos serán proyectados sin acompañamiento musical. Con tal de que encima del sobre conste que oportunamente se acompañarán, no será necesario hacer entrega de los discos hasta la misma sesión de proyección. Si el concursante lo desea, podrá colocar personalmente los discos.

Los films de colores deberán indicar esta característica en el exterior del sobre.

Los rótulos en 9 <sup>1</sup>/<sub>2</sub> mms. no han de ser fijos a fin de poderlos proyectar sin peligro con toda la potencia de luz.

El programa de las Sesiones de Clasificación y las de Veredicto, así como las fechas en que se proyectará cada lema, se publicarán oportunamente.



Los films quedarán en poder de la Sección de Cine, hasta la clausura del Concurso, y después serán devueltos a los concursantes. La Sección de Cine se reserva el derecho del tiraje de una copia de los films o fragmentos que puedan interesarle para su archivo, y dará conocimiento de ello al autor.

La Sección de Cine se reserva la facultad de organizar una o varias sesiones públicas con una selección de los films presentados. Si algún concursante no quiere dar esta autorización, deberá hacerlo constar dentro del sobre, el cual no será abierto hasta después del Veredicto.

El Veredicto del Jurado será inapelable. El Jurado resolverá los puntos no previstos en estas Bases.

Por el hecho de tomar parte en el Concurso, se entienden aceptadas estas Bases por el concursante.

#### PREMIOS

*Premio extraordinario* del Centro Excursionista de Cataluña al mejor film de los premiados en el Concurso.

Los premios que ofrece la Sección de Cinema consistirán en *Medalla de Vermeil* y *Medalla d'Argent*, que se concederán a los films que sean merecedores por su valor intrínseco. El número de medallas a conceder dependerá solamente de la calidad de los films presentados.

A más de estos premios están los de Cooperación, la primera lista de los cuales se indica a continuación.

El Jurado podrá cenceder Menciones Honoríficas, y podrá declarar desiertos los Premios del Concurso y los de Cooperación.

#### PREMIOS DE COOPERACIÓN

##### *Primera lista*

Copa Generalidad de Cataluña; Meda-

lla del Centro Excursionista de Cataluña; Medalla Atracción de Forasteros; Copa Baltá y Riba; Copa Cinematografía Amateur; Copa Eumig; Tijeras de plata, Delmiro de Caralt; Copa Filmo; Copa Filmotecnia Enginys; Copa Luis A. Forgues; Copa Gevaert; Medalla de oro Kodak; Copa Pathé Baby; Copa Bólex (Germán Ramón); Copa Víctor (Germán Ramón); Copa Sábat; Copa de la platería Serrahima.

#### La Federación de Entidades de Cinema Amateur.

Constituída ya oficialmente la Federación Catalana de Cinema Amateur, ha tenido efecto la asamblea de delegados de las diferentes entidades que la componen.

Han quedado elegidas para ocupar los cargos en la junta directiva las entidades siguientes: Presidencia, Asociación de Cinema Amateur de Barcelona; Vicepresidencia, "Centre Excursionista del Vallés", Sabadell; Vocales, "Cinemàtic Clum Amateur" de Barcelona, y "Associació de Cinema Amateur" de Mataró.

En breve serán anunciadas las bases que regirán para la celebración del Primer Concurso Nacional de Cinema Amateur, que tendrá efecto en el local de la Federación, Sala Studium, el mes de marzo de 1935. Para este concurso han sido ofrecidos valiosos premios y se disputará un magnífico trofeo que será cedido a la entidad que mejor clasificación obtenga.

Organizada por la Federación y la revista "Brisas", de Palma, se celebrará el día 8 del actual en aquella ciudad una sesión de Cine Amateur, en la que se proyectarán varios films producidos por nuestros "amateurs". A dicha sesión asistirá en representación de la F. C. de C. A. el conocido "amateur" don Eusebio Ferrer.





## CONCURSOS Y EXPOSICIONES

### Concurso de Fotografías de los Almacenes JORBA, S. A.

Al objeto de dar a conocer gráficamente las características de la Terraza y las bellezas que desde la misma se divisan, Almacenes Jorba, S. A., abren un Concurso de Fotografías en el que podrán tomar parte fotógrafos profesionales y amateurs, debiendo ajustarse unos y otros a las siguientes Bases:

1.<sup>a</sup> Los concursantes se dividirán en dos grupos: Profesionales y Amateurs.

2.<sup>a</sup> Los temas son los siguientes: *Terraza Jorba: Vista general, parcial o detalle de la misma. Desde la Terraza Jorba: Vista, desde la misma, de cualquiera perspectiva de la Ciudad.*

3.<sup>a</sup> Para recompensar los mejores trabajos que se presenten a concurso, se establecen dos primeros premios para los fotógrafos profesionales y dos para los amateurs, o sea: un primer premio para cada tema y grupo.

4.<sup>a</sup> Para los fotógrafos profesionales, el premio será de 250 pesetas, para cada uno de los dos temas.

5.<sup>a</sup> Para los amateurs, y también para cada uno de los dos temas, será de 200 pesetas.

6.<sup>a</sup> Además se concederá, indistintamente para las fotografías de uno u otro grupo y tema, a las fotografías que sigan en mérito a las cuatro que hayan obtenido los primeros premios, los siguientes: Un segundo premio de 150 pesetas; un tercer premio de 125 ptas.; un cuarto premio de 100 ptas.; un quinto premio de 75 ptas.; un sexto premio de 50 ptas.;

un séptimo premio de 25 ptas. y otro séptimo de 25 ptas.

7.<sup>a</sup> El tamaño de las fotos será de  $18 \times 24$  centímetros, obtenidas por contacto o por ampliación, pudiéndose adoptar en el trabajo cualquier procedimiento fotográfico, si bien el procedimiento no influirá en el premio.

8.<sup>a</sup> Las fotos deberán estar pegadas a una cartulina de  $24 \times 30$  centímetros y montadas a la inglesa, con dos anillas para su mejor colocación.

9.<sup>a</sup> Al pie de cada foto, y en la parte delantera, cada concursante hará constar el lema y título que quiera dar a su trabajo.

10.<sup>a</sup> Las fotografías deberán ir acompañadas de un sobre cerrado, en el exterior del cual constará el lema de las obras y hará asimismo constar si el concursante es profesional o amateur, y dentro del sobre, la tarjeta con el nombre del autor y domicilio del mismo.

11.<sup>a</sup> Los trabajos deberán estar en nuestro poder por todo el día 31 de agosto próximo, en que terminará el plazo fijado para la admisión, procediéndose luego a instalar la exposición de las fotos presentadas a concurso y que a juicio del Jurado, crea éste conveniente.

12.<sup>a</sup> El Jurado setará formado por personas competentes en Arte y Fotografía, y su fallo será inapelable, estando además facultado para resolver cualquier caso no previsto en estas Bases.

13.<sup>a</sup> Las fotos premiadas, así como los clichés de las mismas, quedarán de



propiedad de *Almacenes Jorba, S. A.*, estando facultados para publicarlas.

14.<sup>a</sup> *Almacenes Jorba, S. A.* de acuerdo con los Sres. concursantes, podrán adquirir las fotografías que estimen conveniente.

15.<sup>a</sup> El tomar parte en este Concur-

so, significa plena conformidad a las presentes Bases.

16.<sup>a</sup> Pasado un mes después de terminada la exposición, sin que los concursantes hayan retirado las fotografías no premiadas, se entenderá que renuncian a ellas sus autores.



## B I B L I O G R A F I A

*La Técnica Cinematográfica.*—Proyección, fabricación de los films (films mudos y films sonoros), por *Leopold Lobel*, Ingeniero-químico I. C. P., presidente adjunto de la Société Française de Photographie et de Cinematographie, profesor de la Escuela técnica de fotografía y cinematografía de París. 4.<sup>a</sup> edición corregida y aumentada (1934). 384 págs. 16 X 25, 348 figuras. Editor: *Dunod*, 92 rue Bonaparte, París (6.<sup>o</sup>). Giros postales París 7545.

En esta 4.<sup>a</sup> edición, el autor dedica una parte especial al film sonoro. Expone los principios fundamentales del registro y reproducción de los sonidos, insistiendo sobre el carácter fotográfico de esta técnica y el revelado de los films sonoros. Estudia las causas de la *distorsión* que puede producirse en las diferentes etapas del registro y de la reproducción cuan-

do no se toman las debidas precauciones.

La obra tiene un carácter esencialmente práctico y está al alcance de los operadores y directores de espectáculos, que no tienen grandes conocimientos de mecánica, de óptica, o electricidad.

El plan de la obra responde a esta idea, y si describe la proyección antes de la fabricación de los films es para familiarizar al lector con el mecanismo de arrastre, y para hacer comprender al práctico la razón de los fenómenos que puede observar cada día.

Este libro permite a los operadores y a los fabricantes de films, a los directores de cines, a todos aquellos, cada día más numerosos, que utilizan este prodigioso instrumento de propaganda, de velar por la buena marcha de los aparatos, y manejarlos ellos mismos en las mejores condiciones de seguridad y rendimiento.



LA FABRICA DE APARATOS FOTOGRAFICOS  
GEBR. WIRGIN, WIESBADEN (ALEMANIA)

---

Solicita representantes serios,  
capaces y bien introducidos  
en el ramo.

---

**GEBR. WIRGIN. Schliessfach 217**  
**Wiesbaden (Alemania)**

---

## **Plaquetas de Porcelana**

---

Para reproducciones de fotografías a gran fue-  
go en todos tamaños y de primera calidad.  
Un ensayo le hace consumidor adicto.

Catálogos y listas pídanse al Representante  
General para España, PLATERIA CARLOS,  
Aribau, 59, Barcelona, o bien directamente a  
los fabricantes:

**Porzellanfabrik C. M. Hutschenreuther**  
**A. G. Hohenberg a. d. Eger (Baviera)**



FilmoTeca

de Catalunya

El único aparato  
bi-film para  
9  $\frac{1}{2}$  y 16 mm.  
indistintamente.

DISTRIBUIDOR PARA ESPAÑA!:

**GERMAN RAMÓN CORTES**

Clarís, 56 - Teléfono 10055

BARCELONA

**mailland**  
**BOLEX**

## DIE GALERIE

REVISTA INTERNACIONAL DE ARTE FOTOGRÁFICO

Publicación mensual

Editores: JOSEF GOTTSCHAMMEL y  
RUDOLF HANS HAMMER

En cada número se publican 20 fotografías de fotógrafos internacionales - Críticas de arte por los mejores escritores y críticos fotográficos de Europa - Ediciones en alemán, inglés, danés e italiano.

Precios de suscripción: Un trimestre 10'00 ptas.

Un año 35'00 ptas.

Remita ptas. 1'00 en sellos de correo y recibirá un ejemplar de muestra.

Solicite muestras a

**FRANCISCO FERRER**

Molins de Rey, 9 - Apartado 691

BARCELONA



# El Progreso Fotográfico

considerando que la mejor publicidad es su mayor difusión entre todos los que se interesan por la fotografía y cinematografía, concede **Suscripciones gratuitas** a todos los que a su vez le proporcionen cinco nuevos suscriptores.

A Vd., querido lector, le conviene que la Revista vaya mejorando; contribuya, pues, a su engrandecimiento, recomendándola a sus amigos y conocidos. El pequeño esfuerzo aportado por cada uno se traducirá en un gran rendimiento para todos.



## BOLETÍN DE SUSCRIPCIÓN

Sr. ....  
domiciliado en .....  
calle .....  
se suscribe a **El Progreso Fotográfico** por todo el año 1934. Su im-  
porte de ..... lo remite por ..... N.º ..... (1)  
(Firma del Suscriptor)

(1) Precisa se indique el N.º del res-  
guardo si se envía por giro postal.

«El Progreso Fotográfico» la mejor revista de Fotografía y Cinematografía española

## BOLETÍN DE SUSCRIPCIÓN

Sr. ....  
domiciliado en .....  
calle .....  
se suscribe a **El Progreso Fotográfico** por todo el año 1934. Su im-  
porte de ..... lo remite por ..... N.º ..... (1)  
(Firma del Suscriptor)

(1) Precisa se indique el N.º del res-  
guardo si se envía por giro postal.

«El Progreso Fotográfico» la mejor revista de Fotografía y Cinematografía española

## BOLETÍN DE SUSCRIPCIÓN

Sr. ....  
domiciliado en .....  
calle .....  
se suscribe a **El Progreso Fotográfico** por todo el año 1934. Su im-  
porte de ..... lo remite por ..... N.º ..... (1)  
(Firma del Suscriptor)

(1) Precisa se indique el N.º del res-  
guardo si se envía por giro postal.

«El Progreso Fotográfico» la mejor revista de Fotografía y Cinematografía española

## BOLETÍN DE SUSCRIPCIÓN

Sr. ....  
domiciliado en .....  
calle .....  
se suscribe a **El Progreso Fotográfico** por todo el año 1934. Su im-  
porte de ..... lo remite por ..... N.º ..... (1)  
(Firma del Suscriptor)

(1) Precisa se indique el N.º del res-  
guardo si se envía por giro postal.

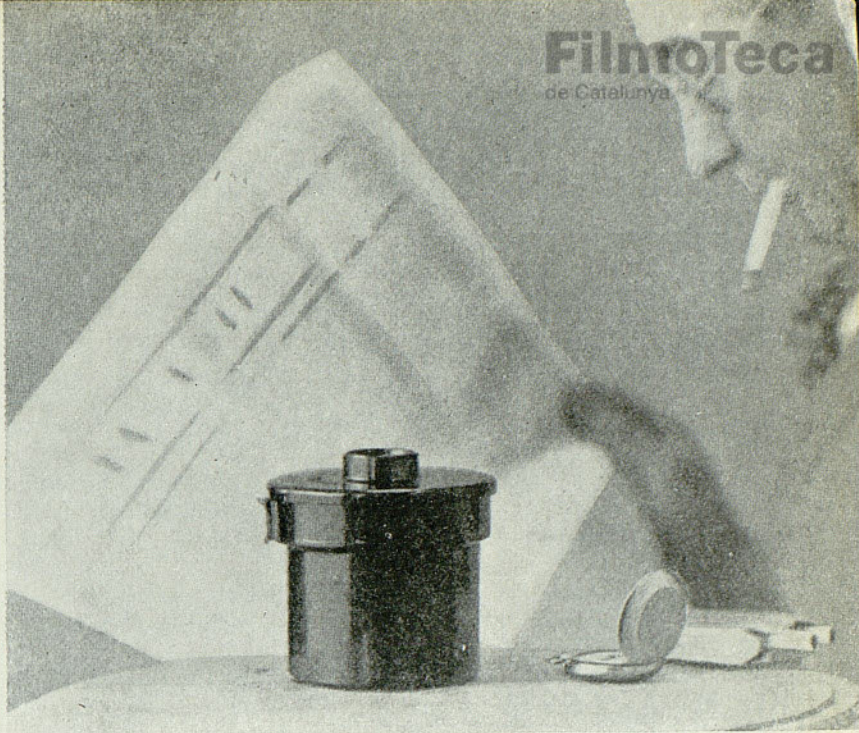
«El Progreso Fotográfico» la mejor revista de Fotografía y Cinematografía española

## BOLETÍN DE SUSCRIPCIÓN

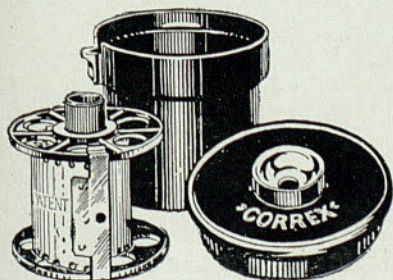
Sr. ....  
domiciliado en .....  
calle .....  
se suscribe a **El Progreso Fotográfico** por todo el año 1934. Su im-  
porte de ..... lo remite por ..... N.º ..... (1)  
(Firma del Suscriptor)

(1) Precisa se indique el N.º del res-  
guardo si se envía por giro postal





La CUBA CORREX permite efectuar un revelado perfecto y con la máxima comodidad a la luz del día. Solamente la colocación de la película en la CUBA CORREX se hace en la obscuridad, sin precisar luz alguna.




---

DE VENTA EN TODOS LOS BUENOS ESTABLECIMIENTOS DEL RAMO





# S U P E R B

## Voigtländer

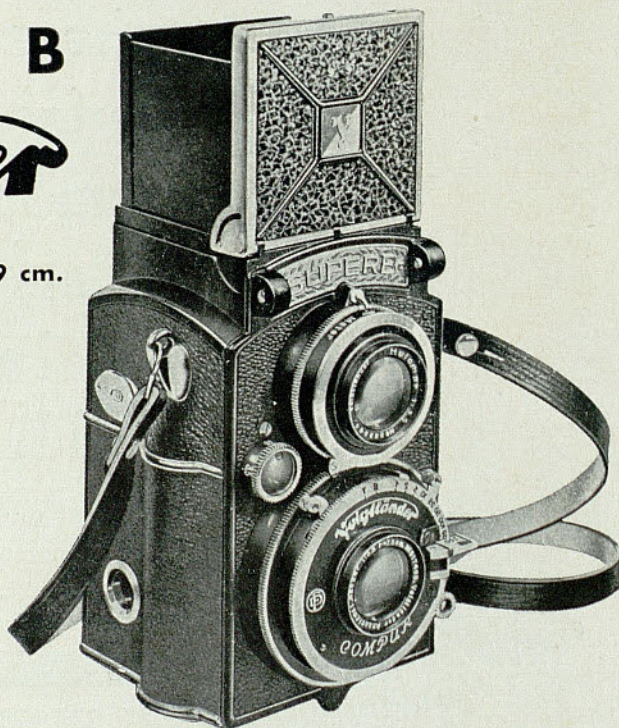
Luminosidad 1: 3,5  
6 x 6 cm. para utilizar carretes de 6 x 9 cm.

La cámara de espejo reflector con visor inclinable, cuya imagen concuerda siempre de manera absoluta en cuanto a sus contornos con la imagen fotográfica.

Con objetivo anastigmático visor «Helomar» 1: 3'5 y objetivo toma-vista anastigmático «Skopar» 1: 3'5 o «Heliar» 1: 3'5 en obturador Compur **con disparador automático.**

Con objetivo «Skopar» 1: 3'5 Pesetas **530**  
Con objetivo «Heliar» 1: 3'5 Pesetas **600**

Prospectos los remite gratis el  
Representante general para España y Marruecos:  
**C. BEHMÜLLER - BARCELONA**  
RAMBLA DE CATALUÑA, 124



De venta en todas las buenas casas del ramo